



Coimisiún na Scrúduithe Stáit
State Examinations Commission

Leaving Certificate 2022

Marking Scheme

Japanese

Ordinary Level

Note to teachers and students on the use of published marking schemes

Marking schemes published by the State Examinations Commission are not intended to be standalone documents. They are an essential resource for examiners who receive training in the correct interpretation and application of the scheme. This training involves, among other things, marking samples of student work and discussing the marks awarded, so as to clarify the correct application of the scheme. The work of examiners is subsequently monitored by Advising Examiners to ensure consistent and accurate application of the marking scheme. This process is overseen by the Chief Examiner, usually assisted by a Chief Advising Examiner. The Chief Examiner is the final authority regarding whether or not the marking scheme has been correctly applied to any piece of candidate work.

Marking schemes are working documents. While a draft marking scheme is prepared in advance of the examination, the scheme is not finalised until examiners have applied it to candidates' work and the feedback from all examiners has been collated and considered in light of the full range of responses of candidates, the overall level of difficulty of the examination and the need to maintain consistency in standards from year to year. This published document contains the finalised scheme, as it was applied to all candidates' work.

In the case of marking schemes that include model solutions or answers, it should be noted that these are not intended to be exhaustive. Variations and alternatives may also be acceptable. Examiners must consider all answers on their merits, and will have consulted with their Advising Examiners when in doubt.

Future Marking Schemes

Assumptions about future marking schemes on the basis of past schemes should be avoided. While the underlying assessment principles remain the same, the details of the marking of a particular type of question may change in the context of the contribution of that question to the overall examination in a given year. The Chief Examiner in any given year has the responsibility to determine how best to ensure the fair and accurate assessment of candidates' work and to ensure consistency in the standard of the assessment from year to year. Accordingly, aspects of the structure, detail and application of the marking scheme for a particular examination are subject to change from one year to the next without notice.

LISTENING COMPREHENSION 100 marks

(1/2 marks if answered in Japanese, romaji or Japanese script)

Part A (26 marks)

1. Sinead

- (i) (a) A trip to Dublin to see a film 4 marks
- (ii) (c) English 4 marks
- (iii) Journalist 2 marks

2. Joe

- (i) (d) Work for a year 4 marks
- (ii) Sports Science 2 marks

3. Andrea

- (i) (b) London 4 marks
- (ii) On campus 2 marks
- (iii) (a) College lecturer 4 marks

Part B (24 marks)

1. Taiko Centre (18 marks)

- (i) (d) It is a Japanese sport 4 marks
- (ii) Kyoto 2 marks
- (iii) Children/ student/family/ taikobics (any two, 2 marks each) 4 marks
- (iv) (c) They do on-line lessons 4 marks
- (v) 0120-923-915 (any two digits, 1 mark each) 4 marks

2. (6 marks)

- (i) Fine, no wind, 20 degrees (any one detail, 2 marks) 2 marks
- (ii) (c) Do hanami in the park 4 marks

Part C (26 marks)

1. A stranger at school (8 marks)

- (i) (d) In the staff car park 4 marks
- (ii) Young a man, big, tall, black clothes, white hat, sunglasses (any two details, 2 marks each)
4 marks

2. Lost item (6 marks)

- (i) (a) his bicycle key 4 marks
- (ii) Send a message 2 marks

3. A phone call from Junko's mum (12 marks)

- (i) (b) Ms. Tanaka 4 marks
- (ii) (d) She has a fever and a sore hand. 4 marks
- (vii) (c) A volleyball match 4 marks

Part D (24 marks)

1. Arranging lunch (10 marks)

- (i) 17 2 marks
- (ii) (d) Palm oil 4 marks
- (iii) (c) Opposite Seven Eleven 2 marks
- (iv) 2:30 2 marks

2. At Higuma Cafe (14 marks)

- (i) Sausage / hamburger 3 marks
- (ii) Raspberry donut/ cinnamon donut 3 marks
- (iii) (a) Hot coffee 4 marks
- (iv) (b) 3100 yen 4 marks

READING COMPREHENSION 120 marks

(Half marks if not answered in the appropriate language)

Question 1 (30 marks)

1. Write the number of the link as in the example. **(12 marks)**

(i)	<i>Designers</i>	6	(2 marks)
(ii)	<i>Kids</i>	4	(2 marks)
(iii)	<i>Mens</i>	3	(2 marks)
(iv)	<i>New Collections</i>	5	(2 marks)
(v)	<i>Discounts</i>	9	(2 marks)
(vi)	<i>Shopping cart</i>	10	(2 marks)

2. Name **one Japanese** designer ranking.

Issei Miyake/Kenzou/ Youji Yamamoto (2 marks)

3. Name **one foreign** designer in the ranking.

Louis Vuitton/ Chanel/ Gucci (2 marks)

4. List any **three three** items from toileteries and accessories.

Hair Care, Skin Care, Foot care, Jewelry, Bags, Sunglasses (any 3, 1 mark each) (3 marks)

5. What sports link should you click for (write in **Japanese**)

(i) *baseball goods?* **やきゅう** (2 marks)

(ii) *swimwear?* **スイム・ウェア** (2 marks)

6. Complete the table about the online sale:

(7 marks)

<i>Date:</i>	6th (1 mark) of April (1 mark)
<i>Time</i>	10 (1 mark) to 5 (1 mark)
<i>How to log in:</i>	Zozo card (1 mark)
One item that is 20% off in the sale:	Jackets/ coats (2 marks)

Question 2 (42 marks)

A. (14 marks)

1. *On which floor can you buy musical instruments in Yodobashi AKIBA?*
7th floor (2 marks)
2. *What can you buy at Radio Kaikan?*
Mini-models/trains/ cars/ airplanes/ costumes/books/ convenience store items
 (Any two, 2 marks each) (4 marks)
3. *What kind of people go to Radio Kaikan?*
People who like Japanese pop culture (2 marks)
4. *Apart from Akihabara, where can you find other Mandarake shops?*
Osaka, Nagoya, Hokkaido (Any one, 2 marks) (2 marks)
5. *Why do high school students like Mandarake?*
It's cheap. (2 marks)
6. *What is the name of the most famous shop in Akihabara?*
Yodobashi Akiba (2 marks)

B. (15 marks)

e.g.	Yodobashi AKIBA is 60 metres tall. →[高さは 60 メートル。]	Fíor / True
(i)	There is a batting centre on the 9 th floor of Yodobashi AKIBA. 9F はゴルフの店とバッティング・センターがあります。 (2 marks)	True (1 mark)
(ii)	Japanese and foreign people both love Yodobashi AKIBA. 日本人も外国人もヨドバシ－AKIBA が大好きです。 (2 marks)	True (1 mark)
(iii)	New Radio Kaikan opened in 2008. 新しいラジオ・かいかんは 2014 年にオープンしました。 (2 marks)	False (1 mark)
(iv)	Radio Kaikan is a 5-minute walk from Akihabara station. あきはばら駅から歩いて十分です。 (2 marks)	False (1 mark)
(v)	Mandarake has lots of second-hand goods. セコンドハンドの物をうっています。 (2 marks)	True (1 mark)
(vi)	Mandarake has an on-line shop in Chinese. 英語のオンライン・ショップもあります。 (2 marks)	False (1 mark)

C: (10 marks)

(any 10, 1 mark each = 10 marks)

- (i) b (1 mark)
- (ii) a (1 mark)
- (iii) c (1 mark)
- (iv) d (1 mark)
- (v) d (1 mark)
- (vi) c (1 mark)
- (vii) a (1 mark)
- (viii) b (1 mark)
- (ix) a (1 mark)
- (x) a (1 mark)
- (xi) d (1 mark)
- (xii) c (1 mark)
- (xiii) b (1 mark)

D: (4 marks)

*Manga and anime are popular pastimes for young Japanese people. Provide **two** details about them.*
(2 marks each for any 2 points)

Question 3 (48 marks)

A: (19 marks)

1. *How long will Cian stay in Japan?*
6 weeks (2 marks)
2. *Give **two** details about Dai Ichi High School.*
1000 pupils/ 100 teachers/ big/ mixed school/ in Yokohama
(any two, 2 marks + 1 mark) (3 marks)
3. *What subject does he find difficult?*
Maths (2 marks)
4. (i) Cian has PE class
a. on Monday and Thursday. (3 marks)
(ii) Which of the following is **FALSE?**:
c. Brown shoes must be worn. (3 marks)
(iii) Which of the following is **FALSE?**:
b. it's hot and humid. (3 marks)
(iv) *Where does Cian plan to study next year?*
c. Tokyo (3 marks)

B: (9 marks) (any three, 3 mark each)

(i) キーアンさんは、週末何をしますか。

カラオケをします。

(3 marks)

(ii) キーアンさんのクラスメートはどんな人ですか。

しんせつです。

(3 marks)

(iii) キーアンさんはたいいくのクラスで、けんどうをしますか。

いいえ、バスケットボールや　じゅうどうをします。

(3 marks)

(iv) キーアンさんのユニフォームはどうですか。

ユニフォームは　かっこいいです。

(3 marks)

C: (20 marks)

1. (10 marks) (any five, 2 mark each)

(i)　　行きませんでした。

(2 marks)

(ii)　　じゃありませんでした・じゃなかったです。

(2 marks)

(iii)　　きびしかったです。

(2 marks)

(iv)　　食べました。

(2 marks)

(v)　　でした。

(2 marks)

(vi)　　かえりました。

(2 marks)

2. (10 marks) (any five, 2 mark each)

(i)　　b. から

(2 marks)

(ii)　　a が

(2 marks)

(iii)　　c. は

(2 marks)

(iv)　　a. で

(2 marks)

(v)　　c. に

(2 marks)

(vi)　　b. と

(2 marks)

WRITTEN PRODUCTION (Question 4 OR question 5)

Question 4 (40 marks) (any ten, 4 marks each)

- | | | |
|--------|---------|---------|
| (i) | レストラン | 4 marks |
| (ii) | 日曜日 | 4 marks |
| (iii) | なまえ | 4 marks |
| (iv) | おいしい | 4 marks |
| (v) | 11 ユーロ | 4 marks |
| (vi) | やさしい | 4 marks |
| (vii) | 行きます | 4 marks |
| (viii) | ともだち | 4 marks |
| (ix) | スペイン語 | 4 marks |
| (x) | 天気 | 4 marks |
| (xi) | アイスクリーム | 4 marks |
| (xii) | 勉強をします | 4 marks |

Q5 : (40 marks)

8 marks each for **any 5 questions** answered.

4 marks for content; 4 marks for expression.

- (i) しゅうまつに、何時におきますか。
- (ii) しゅうまつに、朝ごはんを食べますか。
- (iii) しゅうまつに、どこに行きますか。
- (iv) しゅうまつにだれにあいますか。
- (v) しゅうまつに勉強をしますか。
- (vi) しゅうまつにスポーツをしますか。
- (vii) どんな食べ物を食べますか。
- (viii) しゅうまつに、何時にねますか。

Content marks:

- | | |
|------------|--------------------------------|
| 4 marks: | Full answer to questions |
| 2-3 marks: | Partial answer to question |
| 1 mark: | Very short answer to questions |

Expression marks: Marked out of 4 for each question. See table below.

Marking WRITTEN EXPRESSION for **Question 5**

Errors Circle in red repeated errors, do not repenalise.

Put circled **T** for errors in tense usage, **R** for incorrect use of register

Use **wavy line** for incorrect use of Hiragana, Katakana, Kanji, illegible script,

Incorrect punctuation, inaccurate vocabulary.

Underline other mistakes, putting double line under word order errors.

Place w.o. in left margin for word order errors.

N.B. Use square brackets for irrelevant material [.....]

	Category description
1	Vocabulary very inadequate; incorrect use of Hiragana and Katakana ; writing difficult to decode; much use of Romaji ; very limited range of structures used. Poor punctuation. Serious grammatical errors: Verb and adjective forms generally incorrect; particles generally incorrect; tense inconsistent, inappropriate
2-3	Vocabulary use quite good – generally adequate and appropriate with perhaps some Japanese idiom. Appropriate and correct use of Hiragana and Katakana with only occasional errors; adequate use of Kanji . Adequate range of structures used. Punctuation quite good. Few serious/frequent minor grammatical errors: Verb and adjective forms, tense, particles correct more often than not.
4	Vocabulary use good – rich, idiomatic and appropriate. Few word order mistakes. No or very few mistakes using Hiragana and Katakana . Good use of Kanji . Wide use of structures used. Good use of Genkou Youshi. Correct punctuation. Grammar generally correct: Good level of accuracy in verb and adjective forms, tense, particles.

N.B. Take a global view of language use (E = Expression) to locate the candidate's work in the most appropriate category.

TAPESCRIPT

Part A:

1. Sinead

日本語クラスのみなさん、こんにちは。私は日本語を勉強して本とうによかったと思います。
一番^{いちばん}たのしかったことは、クラスのみんなといっしょにダブリンに行って、日本語のえいがを
見たことです。映画^{えいが}を見てから、日本のレストランでお弁当^{べんとう}を食べました。とてもいい思い出
です。リービング・サートの後、私はコーク大学で英語を勉強するつもりです。なぜなら、読書
が大好きですから。大学のちかくにすむよてい^{よてい}です。シェアハウスですから、新しいともだちが
できると思います。たのしみです。しょう来^{しょうらい}は、ジャーナリストになりたいです。以上で、私の
スピーチをおわります。

2. Joe

日本語クラスのみなさん、リービング・サートの勉強はどうですか。私は学校のジャパン・デイ
が一番^{いちばん}たのしかったです。書道^{しやうどう}をしたり、ゆかたをきたりしました。リービング・サートが
おわってから、ギャップイヤーをとって、1年間アルバイトをするつもりです。そして、来年
リムリック大学に入って、スポーツサイエンスを勉強したいです。兄^{あに}のアパートにすむつもり
です。なぜなら、兄はリムリックではたらいしていますから。大学を卒業^{そつぎやう}したら、マスターコース
に入って、将来^{しょうらい}はフィジオセラピストになりたいです。では、みなさん、がんばりましょう！

3. Andrea

日本語クラスのみなさん、お元気ですか。私の一番^{いちばん}たのしかった思い出は、毎週木曜日^{よう}でした。
なぜなら、日本人のアシスタントの先生が学校に来て、いっしょにおもしろいゲームを
しました。リービング・サートの後で、ロンドンの大学でロシア語を勉強するよてい^{よてい}です。大学
のキャンパスにすみたい^すです。キャンパスに住むほうが安い^{しょう}ですから。将来^{しょうらい}、アイルランドに
もどって、大学の先生になりたいです。大学でロシア語をおしえたいです。では、以上^{いじょう}です。

Part B :

1: Taiko Centre

みなさん、日本たいこセンターで、たいこのレッスンをしませんか。たいこは日本のドラムで、
2000年のれきしがあります。今、日本で、たいこのグループは4000ぐらいあります。
たいこは、体とメンタルヘルスにとってもいいアクティビティです。日本たいこセンターは、
スタジオが30あります。メインオフィスは京都^{きょうと}です。クラスがたくさんあります。子どもや学生
や家族^{かぞく}のクラス。それから、たいことエアロビクスのタイコビクスのクラスなどが
あります。インストラクターは日本でゆうめいなプロのたいこのパフォーマーです。外国の
ショーにも出たことがあるので英語もできます。レッスンのよやくとしつもんはウェブ
サイト、^{ばんごう}「たいこセンター」でリサーチ。または電話でおねがいします。電話番号は0120-923-
915です。

2: Weather forecast

それでは、京都の天気予報です。土曜日は一日中、はれです。風はほとんどありません。気温は20℃まであがるでしょう。日曜日は、土曜日よりすこし涼しくなります。一日中、くもりです。気温は16℃まで下がるでしょう。週末は、花見にパーフェクトです。公園にいて、花見を楽しんでください。よる、すこし寒くなるので、花見に行く人は、ジャケットを持って行ったほうがいいですよ。

Part C:

1. A Stranger at school

先生：すみません、高橋さん。へんな人がスタッフのパーキングにいます。

受付：え？へんな人が？

先生：学校のスタッフじゃないですよ。わかい男の人で、体が大きくて、背が高いです。

受付：え？

先生：黒いようふくをきていて、白い帽子をかぶっています。それから、サングラスもかけていますよ。

受付：じゃ、すぐに校長先生に電話しましょう。

2. Lost item

生と：すみません、じてん車のかぎをなくしました。

受付：じてん車のかぎをなくしたの？どこでなくしましたか。

生と：よくわかりませんが、昼休みにはもっていました。

受付：じゃあ、どうやってかえますか。

生と：そうですね、バスも電車もないから、あるいて帰ります。

受付：じゃあ、大丈夫ね。ここに名前と携帯の番号を書いてください。かぎがあったら、メッセージを送りますね。

生と：はい、わかりました。

受付：気をつけて、かえってね。

3. A phone call from Junko's mum

母：すみません、林じゅん子の母です。田中先生にメッセージをおねがいします。

受付：はい、どうされましたか。

母：きのうの10時ごろから、じゅん子はねつが出て、左手がすごくいたいと言っています。

受付：え？ねつ？左手が痛いんですか。

母：きのう、バレーボール部のれんしゅうで、いたくなりました。今から病院につれて行きます。さんねんですが、じゅん子はあしたのバレーボールのしあいに出ることができません。

受付：わかりました。田中先生にメッセージします。どうぞお大事に。

母：ありがとうございます。しつれいします。

Part D

Arranging lunch

女：りょうたくん、7月3日は17才のお誕生日さい たんじょうびだよ？

男：うん、そうだよ。

女：一緒にいっしょひるごはん食べない？

男：ひるごはん？いいよ。どこにする？

女：大学の近くに、新しいドーナツ・カフェがオープンしたよ。「ひぐまカフェ」って言うの....

男：いいけど....、ひるごはんりょうりにドーナツ？

女：メニューを見たら、肉料理りょうりのランチセットもあるよ。カフェのオーナーは北海道出身ほっかいどうしゅっしんで、北海道のオーガニックの肉と野菜やさいとバターをつかっているよ。パーム・オイルもぜんぜんつかっていないから、すごくヘルシーだよ！

男：えっ？いいねえ。じゃ、「ひぐま・カフェ」はどこにある？

女：学芸大学駅げいの西口わかる？西口を出ると、大きいショッピングストリートがあるでしょ。そのショッピング・ストリートを100メートルぐらいまっすぐ行くと、

ヒグマカフェは右側がわにあるよ。セブン・イレブンのはんたい側がわだよ。すぐわかるよ。

男：わかった。エミちゃん、何時なんじにあう？

女：2時ごろまで、学生がたくさんいるから、いそがしすぎる。2時半にする？

男：いいよ。じゃあ、七月三日、2時半ね。

At Higuma café :

女：りょうたくん、何にする？

男：何でもおいしそうだね。私は、ハンバーガーセットにしようかな。セットだったら、フライドポテトがいっしょだね。エミちゃんは何にする？

女：えーっと、私、ソーセージセットにする。コーンスープとサラダもつくから、おいしいかな。

W：ご注文ちゅうもんは？

男：ハンバーガーセットを一つとソーセージセットを一つください。

W：ドーナツはいかがですか。

女：じゃ、デザートに、ラズベリードーナツをおねがいします。

男：私は、シナモンドーナツにします。

W：わかりました。お飲み物は。

女：水を二つとアイスコーヒーねがをお願いします。

男：それから、おちゃもおねがいします。

After lunch:

女：おいしかった。お会計かいけいおねがいします。

W：はい、全部ぜんぶで、3100円になります。

男：べつべつでおねがいします。

女：ううん、今日、私がごちそうするよ。だって、今日はりょうたくんの誕生日たんじょうでしょう？

男：え？いいの？ありがとう。ごちそうさまでした！

BLANK PAGE

BLANK PAGE

